

Lily Hoàng Kim Ly là nhà văn n gốc Vi t đầu tiên đ c h i Văn bút Hoa Kỳ tã ng gia i th ng PEN Beyond Margins Award 2009 cho tác ph m tiếng Anh có tên là Changing.



Gi i th ng này nh m trao cho các tác gi thu c s c dân thi u s t i Hoa K .

Cô là nhà văn gốc Vi t th hai đ c nh n gia i th ng này, sau Andrew Lâm Quang Dũng t ng đ c trao gia i năm 2006.

Xuất ba n quy n truy n viết theo lối th ng nghi m cu a Lily Hoàng vào cuối năm 2008, NXB Fairy Tale Review đã gi i thi u "đây là câu chuy n tuy t v i v n c Mỹ cu a thế ky 21".

Câu chuy n cu a Jack&Jill đ c chia thành 64 ch ng, bên ca nh tên mỗi ch ng là ký hi u theo 64 que cu a kinh Di ch.



Tên quyển sách của Lily là *Changing*, còn tiếng Anh thì người ta gọi là *Book of Change*.

"Tôi nhớ rất rõ hồi còn nhỏ có lần đi cùng mẹ đi đến gặp thầy bói theo Kinh Dịch ở Houston, Texas, và ba tôi thân cũng quan tâm đến những truyền thuyết huyền thoại," cô chia sẻ với đồng nghiệp của BBC tiếng Việt.

"Với tôi đó là những câu chuyện tuyệt vời, thú vị...v.v những quan trọng hơn là trong đó có các triết lý, tâm lý, và ba tính năng."

"Và những câu chuyện trở thành huyền thoại trong thời kỳ huyền thoại cũng diễn ra cuộc đời người ta giống như cách mà Kinh Dịch diễn tả vậy," Lily Hoàng gia thích.

"Tôi dùng Kinh Dịch làm cấu trúc để kể chuyện, để có thể trút vào đó những trải nghiệm của một người Mỹ gốc Việt thế hệ thứ hai."

Tập truyện của Lily có thể coi nh là chính mô t quyển "Kinh Di ch" do cô viết ra, mà mỗi ch ng đều đ c trình bày theo kết cấu văn ba n riêng bi t, có thể coi là văn nh ng cũng có thể coi là th .

"Đây chi đ n gia n là ba n di ch m i của Kinh Di ch" - Lily Hoàng

Ch ng đầu tiên bắt đầu bằng que Thuận Cần với 6 va ch liên, đ c tác gia đ t tên tiếng Anh là Creation, và trình bày bằng 6 đo n văn - mỗi đo n là khoa ng 100 ch không hề ngăn cách nhau bằng dấu chấm.

Truyện và triết

Có v y câu chuyện dẫn dắt ng i đ c đi qua Thuận Khôn, Thuận Lôi Truân, S n Thuận y Mông và các que Di ch đ về đến Ho a Thuận y Vi Tế t c là mô t tra ng thái ch a kết thúc, ch a hoàn chi nh, mà Lily go i là Before Completion.

Tác ph m của Lily Hoàng không chi đ n gia n là mô t quyển truyện, mô t h p tuyên văn ho c, hay mô t tập th , mà còn đ t đến m c mô t tác ph m triết ho c đ c trình bày mô t cách đ n gia n và dễ hi u nhất, nh câ y t câu văn, cấu trúc ngôn ngữ cho đến ngay cả hình thức trình bày văn ba n đ chuy n ta i hết các chiêu của kinh Di ch.

"Đây chi đ n gia n là mô t ba n di ch m i của Kinh Di ch", tác gia g i g m trong phần cuối của quyển sách, go i mình là "di ch gia".

"Changing không dễ đ c, và nó là ca th và ti u thuyết, lẫn sách nghi n c u, và ca truyện cô tích n a v.v.," Lily Hoàng Kim Ly chia se với đ c gia của BBC tiếng Vi t.

Đ c liên la c ngay sau ngày có tin về gia i th ng, cô cho biết rất bất ng vì quyển sách Changing "chi đ c mô t nhà xuất ba n nho Hoa Kỳ xuất ba n mà thôi và không có đ c đ v n đ ng cho các gia i th ng nh các tập đoàn l n trong ngành xuất ba n Hoa Kỳ".

"Tôi còn hạnh diê n h n khi đ c so sánh v i Andrew Lâm. Gia đình tôi, tất nhiên, rất sung s ng v i gia i th ng này. Và nó cũng là phân th ng cho viê c tôi đã không chi u đi theo con đ ng làm bác sĩ nh đã đ c đi nh sẵn trong Giấc m Mỹ," Lily tâm s .

Hiê n cô là giáo viên và tác ph m đầu tay Parabola đ c xuất ba n đầu năm 2008, t ng đ c gia i th ng trong cuô c thi tiê u thuyết cu a Chiasmus Press.

Tiê u thuyết m i nhất cu a Lily Hoàng có tên là The Evolutionary Revolution đ kiến sẽ đ c Les Figs Press xuất ba n vào cuối năm nay hoă c đầu năm 2010.

Buô i lễ chính th c trao gia i th ng PEN Beyond Margins 2009 sẽ đ c h i Văn bút Hoa Kỳ tô ch c vào tháng M i Hai t i đây.